



United Nations  
Nations Unies

Mechanism for  
International  
Criminal Tribunals

Mécanisme pour les  
Tribunaux Pénaux  
Internationaux

<b>STATUS</b>	Public	<b>D/A</b>	53
<b>CASE/AFFAIRE NO.</b>	MICT-13-58 MILOSEVIC, SLOBODAN	<b>DATE</b>	04/04/2016
<b>FROM/DE</b>	RAM DORAISWAMY, COURT OFFICER		
<b>APPROVED FOR DISTRIBUTION APPROUVE POUR DISTRIBUTION PAR</b>	Ram DORAISWAMY		
<b>TO/A</b>	<p><b>Prosecutor MICT/ Procureur du MTPI:</b></p> <p><b>Prosecutor Team MICT/ Équipe du Procureur du MTPI:</b></p> <p><b>Registrar/ Greffier:</b> Mr. J. Hocking</p> <p><b>OLAD/ Bureau de l'aide juridictionnelle et de la défense:</b></p> <p><b>Communication Services/ Service Communication:</b></p> <p><b>Courtroom Operations/ Opérations en salle d'audience:</b> Ms. Carline Ameerali</p> <p><b>Judicial Records Unit/ Service des dossiers judiciaires:</b> Mr. S.R. Haider</p> <p><b>MICT Arusha Registry/ Greffe de la Division du MTPI à Arusha:</b></p> <p><b>President MICT/ Président du MTPI:</b> Judge Meron</p> <p><b>Witness Support and Protection Unit/ Service d'appui et de protection des témoins:</b></p>		
<b>PLEASE FIND ATTACHED/VEUILLEZ TROUVER CI-JOINT</b>	Motion for Redacted Version of Decision, submitted by Defence counsel on 2 April 2016		
<b>COMMENTS</b>	Also filed in MICT-13-33. Counsel for the Applicant: Mr. Peter Robinson (1)		

Churchillplein 1,  
2517 JW The Hague.  
P.O. Box 13888,  
2501 EW The Hague.  
Netherlands

Churchillplein 1,  
2517 JW La Haye  
B.P. 13888, 2501 EW  
La Haye. Pays-Bas

Tel.: 31-70-512 5689 /  
8751  
Fax: 31-70-512 8558

<b>RECEIVED/RECU</b>	<b>FILED/ENREGISTRE</b>
04/04/2016	04/04/2016

For guidelines regarding filing procedures, please see the Practice Direction on Filings made before the Mechanism for International Criminal Tribunals, MICT/7.

Pour les procédures concernant le dépôt des documents, voir la Directive pratique relative au dépôt de documents devant le Mécanisme pour les Tribunaux Pénaux Internationaux, MICT/7

**Confidentiality statement:**

The email notification and its attachments may contain confidential and privileged information and is intended to be for the use of the individual or entity named above.

If you are not the intended recipient, be aware that any disclosure, copying, distribution, or use of the document(s) is prohibited

If you have received the document(s) in error, please notify Mechanism The Hague Judicial Filings at [JudicialFilingsHague@un.org](mailto:JudicialFilingsHague@un.org) and delete the material from your computer immediately.

**Déclaration de confidentialité :**

Ce courrier électronique et les documents qui y sont joints sont susceptibles de contenir des informations confidentielles ou couvertes par le secret professionnel. Ils sont exclusivement destinés aux personnes ou organismes dont le nom est indiqué ci-dessus.

Dans l'hypothèse où vous auriez reçu ce courrier électronique par erreur, veuillez noter que toute divulgation, reproduction, diffusion ou utilisation de ces documents est rigoureusement interdite. Le cas échéant, merci de bien vouloir signaler cette erreur en écrivant à l'adresse suivante: [JudicialFilingsHague@un.org](mailto:JudicialFilingsHague@un.org) et supprimer immédiatement les documents en question de votre ordinateur



**TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH THE  
MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS/  
FICHE DE TRANSMISSION POUR LE DÉPÔT DE DOCUMENTS DEVANT LE  
MÉCANISME POUR LES TRIBUNAUX PÉNAUX INTERNATIONAUX**

**I - FILING INFORMATION / INFORMATIONS GÉNÉRALES**

<b>To/ À :</b>	MICT Registry/ <i>Greffe du MTPI</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Arusha/ <i>Arusha</i>	<input checked="" type="checkbox"/> The Hague/ <i>La Haye</i>
<b>From/ De :</b>	<input type="checkbox"/> Chambers/ <i>Chambre</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Defence/ <i>Défense</i>	<input type="checkbox"/> Prosecution/ <i>Bureau du Procureur</i> <input type="checkbox"/> Other/ <i>Autre :</i>
<b>Case Name/ Affaire :</b>	Prosecutor v Milosevic		<b>Case Number/ Affaire n° :</b> MICT 13-58
<b>Date Created/ Daté du :</b>	2 April 2016	<b>Date transmitted/ Transmis le :</b> 2 April 2016	<b>No. of Pages/ Nombre de pages :</b> 2
<b>Original Language / Langue de l'original :</b>	<input checked="" type="checkbox"/> English/ <i>Anglais</i>	<input type="checkbox"/> French/ <i>Français</i>	<input type="checkbox"/> Kinyarwanda <input type="checkbox"/> B/C/S <input type="checkbox"/> Other/ <i>Autre</i> (specify/préciser) :
<b>Title of Document/ Titre du document :</b>	MOTION FOR REDACTED VERSION OF DECISION		
<b>Classification Level/ Catégories de classification :</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified/ <i>Non classifié</i>	<input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded/ <i>Défense exclue</i>	
	<input type="checkbox"/> Confidential/ <i>Confidentiel</i>	<input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded/ <i>Bureau du Procureur exclu</i>	
	<input type="checkbox"/> Strictly Confidential/ <i>Strictement confidentiel</i>	<input type="checkbox"/> Ex Parte R86(H) applicant excluded/ <i>Art. 86 H) requérant exclu</i>	
		<input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded/ <i>Amicus curiae exclu</i>	
		<input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion/ <i>autre(s) partie(s) exclue(s)</i> (specify/préciser) :	
<b>Document type/ Type de document :</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Motion/ <i>Requête</i>	<input type="checkbox"/> Submission from parties/ <i>Écritures déposées par des parties</i>	<input type="checkbox"/> Indictment/ <i>Acte d'accusation</i>
	<input type="checkbox"/> Decision/ <i>Décision</i>	<input type="checkbox"/> Submission from non-parties/ <i>Écritures déposées par des tiers</i>	<input type="checkbox"/> Warrant/ <i>Mandat</i>
	<input type="checkbox"/> Order/ <i>Ordonnance</i>	<input type="checkbox"/> Book of Authorities/ <i>Recueil de sources</i>	<input type="checkbox"/> Notice of Appeal/ <i>Acte d'appel</i>
	<input type="checkbox"/> Judgement/ <i>Jugement/Arrêt</i>	<input type="checkbox"/> Affidavit/ <i>Déclaration sous serment</i>	

**II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE/ ÉTAT DE LA TRADUCTION AU JOUR DU DÉPÔT**

<input type="checkbox"/> Translation not required/ <i>La traduction n'est pas requise</i>
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits only the original, and requests the Registry to translate/ <i>La partie déposante ne soumet que l'original et sollicite que le Greffe prenne en charge la traduction :</i> (Word version of the document is attached/ <i>La version Word est jointe</i> )
<input type="checkbox"/> English/ <i>Anglais</i> <input checked="" type="checkbox"/> French/ <i>Français</i> <input type="checkbox"/> Kinyarwanda <input type="checkbox"/> B/C/S <input type="checkbox"/> Other/ <i>Autre</i> (specify/préciser) :
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits both the original and the translated version for filing, as follows/ <i>La partie déposante soumet l'original et la version traduite aux fins de dépôt, comme suit :</i>
<b>Original/ Original en</b> <input type="checkbox"/> English/ <i>Anglais</i> <input type="checkbox"/> French/ <i>Français</i> <input type="checkbox"/> Kinyarwanda <input type="checkbox"/> B/C/S <input type="checkbox"/> Other/ <i>Autre</i> (specify/préciser) :
<b>Translation/ Traduction en</b> <input type="checkbox"/> English/ <i>Anglais</i> <input type="checkbox"/> French/ <i>Français</i> <input type="checkbox"/> Kinyarwanda <input type="checkbox"/> B/C/S <input type="checkbox"/> Other/ <i>Autre</i> (specify/préciser) :
<input type="checkbox"/> Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s)/ <i>La partie déposante soumettra la (les) version(s) traduite(s) sous peu, dans la (les) langue(s) suivante(s) :</i>
<input type="checkbox"/> English/ <i>Anglais</i> <input type="checkbox"/> French/ <i>Français</i> <input type="checkbox"/> Kinyarwanda <input type="checkbox"/> B/C/S <input type="checkbox"/> Other/ <i>Autre</i> (specify/préciser) :

Send completed transmission sheet to/ *Veuillez soumettre cette fiche dûment remplie à :*  
[JudicialFilingsArusha@un.org](mailto:JudicialFilingsArusha@un.org) OR/OU [JudicialFilingsHague@un.org](mailto:JudicialFilingsHague@un.org)

Rev: April 2014/Rév. : Avril 2014

THE RESIDUAL MECHANISM FOR  
INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS

CASE No. MICT-13-58  
CASE No. MICT-13-33

THE PRESIDENT

Before: Judge Theodor Meron

Registrar: Mr. John Hocking

Date: 2 April 2016

THE PROSECUTOR

THE PROSECUTOR

v.

v.

SLOBODAN MILOSEVIC

JEAN DE DIEU KAMUHANDA

*Public*

---

MOTION FOR REDACTED VERSION  
OF DECISION

---

The Office of the Prosecutor:  
Mr. Serge Brammertz

Counsel for the Applicant:  
Mr. Peter Robinson for Jean de dieu Kamuhanda

1. Jean de dieu Kamuhanda respectfully moves for the issuance of a redacted version of the *Decision on Application of the Prosecutor of the Tribunal for Variation of Protective Measures* (27 January 2010) issued by the ICTY in the *Slobodan Milosevic* case.

2. On 29 March 2016, MICT Single Judge Aminatta Lois Runeni N’Gum denied Mr. Kamuhanda’s *Motion to Rescind Protective Measures for Defence Witness ALM* (5 March 2016).<sup>1</sup> In doing so, she relied upon the *ex parte* and confidential decision cited above.

3. Mr. Kamuhanda is considering seeking leave to appeal the Single Judge’s decision in his case. He has a legitimate forensic purpose to access the *Milosevic* decision in order to decide whether to appeal, and, if so, to formulate grounds for an application for certification to appeal.<sup>2</sup> However, because the *Milosevic* decision was filed *ex parte* and confidential, only the Single Judge and Prosecutor have access to it.

4. Therefore, Mr. Kamuhanda respectfully requests that the President to appoint a Single Judge to consider ordering that a redacted version of the *Decision on Application of the Prosecutor of the Tribunal for Variation of Protective Measures* (27 January 2010), which can reveal the legal reasoning of the decision while protecting the identity of the witness involved, be issued and disclosed to him.

Word Count: 342

Respectfully submitted,



PETER ROBINSON

Counsel for Jean de dieu Kamuhanda

---

<sup>1</sup> *Prosecutor v Kamuhanda*, No. MICT-13-33, *Decision on Motion to Rescind Protective Measures for Defence Witness ALM* (29 March 2016)

<sup>2</sup> *Prosecutor v Kamuhanda*, No. MICT-13-33, *Request for Extension of Time to Seek Certification to Appeal Decision on Motion to Rescind Protective Measures for Defence Witness ALM* (31 March 2016)